



**K A H L E S**

**MANUAL DE UTILIZARE**

**HELIA | HELIA RF | HELIA RF-M**



## STIMATE CLIENT!

Felicitări pentru achiziție și vă mulțumim că ați investit într-un binoclu KAHLES sau KAHLES RF-M.

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza binoculul pentru prima dată. **Toate datele tehnice sunt disponibile online pe [www.kahles.at](http://www.kahles.at).**

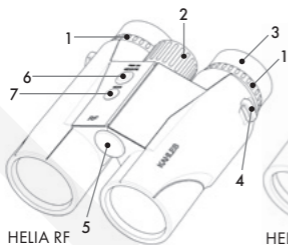
Dacă aveți alte întrebări cu privire la produs, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat KAHLES sau armurierul sau apelați direct la echipa noastră de asistență.

RO

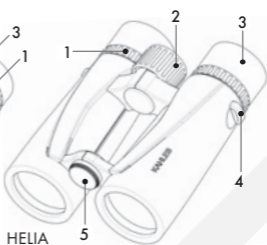
Sperăm să folosiți cu plăcere noul dumneavoastră binoclu KAHLES!

Echipa ta KAHLES

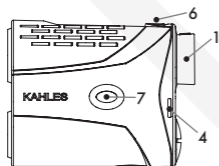
<b>1 OCULARE</b>	<b>4</b>
1.1 Binocluri (HELIA & HELIA RF)	
1.2 HELIA RF-M	
<b>2 REGLAREA DISTANȚEI INTERPUPILARE</b>	<b>5</b>
<b>3 CORECȚIE DIOPTRICĂ</b>	<b>5</b>
3.1 HELIA	
3.2 HELIA RF	
3.3 HELIA RF-M	
<b>4 FOCUSARE PE BINOCLURI</b>	<b>6</b>
<b>5 MENU (HELIA RF &amp; HELIA RF-M)</b>	<b>6</b>
5.1 Afișaj	
<b>6 INFORMAȚII MĂSURARE</b> (HELIA RF & HELIA RF-M)	<b>7</b>
6.1 Informații generale de măsurare	
6.2 Măsurare unică	
6.3 Măsurare scanare	
6.4 Măsurarea unghiului	
6.5 Funcția KAHLES EAC	
6.6 Afișarea temperaturii și a aerului (HELIA RF-M)	
<b>7 INTENSITATE AFIȘAJ (HELIA RF &amp; HELIA RF-M)</b>	<b>8</b>
<b>8 ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE</b>	<b>9</b>
8.1 Înlocuirea bateriei (HELIA RF & HELIA RF-M)	
8.2 Depozitarea	
8.3 Eliminarea deșeurilor	
8.4 Directiva privind bateriile	
<b>9 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b>	<b>11</b>
<b>10 ACCESORII</b>	<b>11</b>
<b>11 ADAPTOR TRIPOD (HELIA &amp; HELIA RF)</b>	<b>11</b>
<b>12 CONFORMITATE</b>	<b>11</b>



HELIA RF



HELIA



HELIA RF-M

- 1 – Rotiță de corecție dioptică
- 2 – Rotiță de focalizare
- 3 – Oculare cu răsucire pe interior
- 4 – Suport bandă de transport
- 5 – Protecție conexiune tripod
- 6 – Buton măsurare
- 7 – Mod buton

## 1 OCULARE

### 1.1 Binocluri (HELIA & HELIA RF)

Binocurile KAHLES sunt prevăzute cu oculare individuale. Persoanele fără ochelari pot alege patru poziții diferite (în funcție de model). Persoanele care poartă ochelari de vedere atunci când folosesc binoclul vor roti ocularele în sensul acelor de ceasornic, până la capăt.



### 1.2 HELIA RF-M

Același lucru se aplică telemetrului monocular. Reglarea în funcție de purtarea sau nu a ochelarilor. Pentru cei care poartă ochelari, întoarceți protecția de cauciuc. Pentru cei care nu poartă ochelari sau poartă lentile de contact, protecția de cauciuc trebuie pliată.

## 2 REGLAREA DISTANȚEI INTERPUPILARE

Pentru a vedea o singură imagine circulară, trebuie să reglați jumătățile binocului în funcție de propria distanță interpupilară:

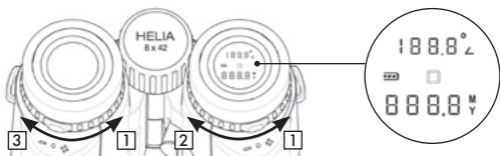
- Priviți prin ocularele binocului cu ambii ochi.
- Răsuciți jumătățile binoculare în jurul axei centrale până când nu mai vedeți umbre deranjante și este vizibil un singur câmp circular.

## 3 CORECȚIE DIOPTRICĂ

### 3.1 HELIA

Închideți ochiul drept și observați un obiect ales numai cu ochiul stâng. Rotiți butonul de focalizare până când obiectul devine clar. Acum închideți ochiul stâng sau acoperiți obiectivul stâng al binocularului și observați același obiect numai cu ochiul drept. Dacă este necesar, rotiți inelul de dioptrie până când imaginea obiectului devine clară. Acum setarea dioptriei este personalizată.

### 3.2 HELIA RF



1. Rotiți ambele rotițe de corecție dioptrică în sens invers acelor de ceasornic, până la capăt.
2. Mai întâi priviți prin ocular doar cu ochiul drept focalizând afișajul. Rotiți rotița de corecție dioptrică în sensul acelor de ceasornic până când afișajul este clar focalizat. Acum priviți un obiect prin ocularul drept, cu ochiul drept. Apoi, focalizați pe acesta folosind rotița de focalizare.
3. Acum închideți ochiul drept (sau acoperiți obiectivul jumătății binoculare drepte) și priviți același obiect numai cu ochiul stâng. Rotiți rotița de corecție dioptrică

în sensul acelor de ceasornic până când obiectul este clar focalizat. Corecția dumneavoastră dioptrică individuală este reglată.

### 3.3 HELIA RF-M

1. Rotiți inelul de dioptriei/ocular în sens invers acelor de ceasornic până când se oprește.
2. Aruncați o privire cu ochiul drept sau stâng prin ocular pe afișaj și rotiți inelul pentru dioptrii/ocularul, lent în sensul acelor de ceasornic, până când afișajul este clar.

## 4 FOCUSARE PE BINOCLURI

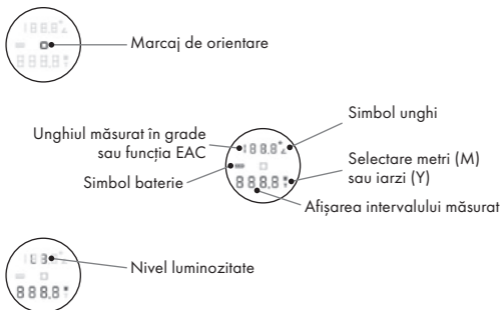
Prin rotirea roțiței de focalizare puteți focaliza de la un nivel minim (vezi datele tehnice de pe [www.kahles.at](http://www.kahles.at)) până la infinit.

## 5 MENU (HELIA RF & HELIA RF-M)

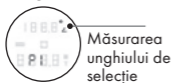
Pentru setările din meniu, apăsați butonul mod timp de 3 secunde. Atenție: Această funcție nu este disponibilă în timpul procedurii de măsurare a distanței. La o nouă apăsarea a butonului de mod, se trece la următoarea opțiune din meniu. Selectați un program apăsând butonul de măsurare.

### 5.1 Afișaj

RO

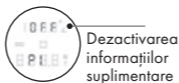


### Program 1



Măsurarea unghiului de selecție

Selectarea funcției EAC



Dezactivarea informațiilor suplimentare



### Program 2



Selectare metri



Selectare iarzi

### Program 3 (HELIA RF-M)



Selectare Celsius



Selectare Fahrenheit

## 6 INFORMAȚII MĂSURARE (HELIA RF & HELIA RF-M)

### 6.1 Informații generale de măsurare

Următorii factori au un impact asupra intervalului maxim de măsurare:

	Nivel superior	Nivel inferior
Culoarea țintei	Deschisă	Închisă
Suprafață	Lucioasă	Mată
Unghi țintă	În unghi drept	Ascuțit
Dimensiune obiect	Mare	Mică
Lumina soarelui	Redusă (înnorat)	Puternică (soare strălucitor)
Condiții atmosferice	Senin	Cețos
Structura obiectului	Plană (de ex. perete)	Variabilă (de ex. tufiș, copac)

RO

## 6.2 Măsurare unică

Marcajul de orientare va apărea la apăsarea scurtă a butonului de măsurare. După eliberarea butonului, se afișează intervalul măsurat.

## 6.3 Măsurare scanare

Modul scanare este folosit pentru măsurarea continuă a nivelului de ținte mobile. Instrumentul trece automat la Modul scanare dacă butonul de măsurare este menținut apăsat timp de peste 3 secunde. În Modul scanare, măsurătorile vor fi efectuate continuu până la eliberarea butonului de măsurare.

## 6.4 Măsurarea unghiului

În plus față de măsurarea distanței, unghiul poziției de măsurare față de orice țintă poate fi afișat în partea superioară a afișajului.

## 6.5 Funcția KAHLES EAC

Nu doar măsurarea distanței, ci și funcția KAHLES EAC – Compensare unghi mărit (în curs de brevetare), care se bazează pe regula clasică a armurierului, poate fi afișată. În timp ce regula armurierului asigură un nivel de perspectivă bazat pe matematică pură, funcția EAC ia în calcul și balistica și vă oferă o bază mai relevantă.

(Accesați [www.kahles.at](http://www.kahles.at) pentru mai multe informații)

## 6.6 Afișarea temperaturii și a aerului (HELIA RF-M)

Apăsând scurt butonul mod, pe afișaj apare temperatura timp de 3 secunde, apoi presiunea aerului în hPA.

## 7 INTENSITATE AFIȘAJ

(HELIA RF & HELIA RF-M)

Aveți la dispoziție 5 nivele de luminozitate din care să alegeți. Dacă afișajul este activat, apăsarea scurtă a butonului mod modifică intensitatea afișajului.



## 8 ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

Am proiectat toate elementele și suprafețele optice astfel încât întreținerea să fie ușor de realizat. Pentru a garanta strălucirea optică a binocurilor pe o perioadă lungă de timp, feriți suprafețele lentilelor de murdărie, ulei și grăsimi. Pentru a curăța lentilele, vă rugăm să îndepărtați particulele mai mari prin suflare pe lentilă. Pentru curățarea ulterioară a lentilelor recomandăm folosirea cârpei de curățare incluse în pachet. În cazul unor pete de grăsime greu de îndepărtat, a amprentelor digitale sau picăturilor de apă uscate, suflați ușor pe lentile sau umeziți cu o cârpă umedă și curățați cu atenție. Asigurați-vă că materialul de curățare este întotdeauna curat. Mizeria din cârpa de curățat poate provoca deteriorarea stratului de acoperire al obiectivului.

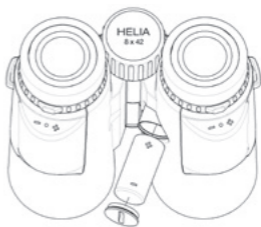
### 8.1 Înlocuirea bateriei (HELIA RF & HELIA RF-M)

Verificați nivelul de încărcare al acumulatorului. Dacă simbolul bateriei clipește când aparatul este pornit, înseamnă că bateria este descărcată. Din momentul în care indicatorul de baterie descărcată începe să clipească, dispozitivul mai rezistă aproximativ 100 de măsurători.

#### Înlocuirea bateriei:

Deschideți capacul compartimentului bateriei pe focalizarea centrală (HELIA RF) sau pe ocular (HELIA RF-M). Scoateți bateria descărcată. Introduceți o baterie nouă CR 2, asigurându-vă că polii sunt aliniați corect

(vezi marcasele din interiorul compartimentului). Utilizați numai baterii ermetice. **Avertizare:** Nu utilizați baterii reîncărcabile! La final, fixați la loc capacul bateriei.



RO

## 8.2 Depozitarea

Recomandăm depozitarea produsului într-un loc uscat, ferit de radiații solare excesive și căldură. Dacă produsul este umed, acesta trebuie uscat înainte de depozitare.

## 8.3 Eliminarea deșeurilor

WEEE/ElektroG Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat ca deșeu menajer în conformitate cu Directiva WEEE (Directiva privind echipamentele electrice și electronice pentru deșeuri) și cu legislația națională. Acest produs trebuie predat în locuri speciale pentru colectare. Puteți obține informații despre locurile de colectare a deșeurilor de la autoritățile locale sau de la un loc autorizat pentru eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Eliminarea adecvată a acestui produs ajută la protejarea mediului înconjurător și previne posibile daune aduse atât mediului, cât și sănătății omului care ar putea apărea dacă produsele nu sunt manipulate corect.



## 8.4 Directiva privind bateriile

Bateriile nu trebuie aruncate ca deșeuri menajere și sunteți obligat din punct de vedere legal să returnați bateriile uzate. Există facilități la nivel local pentru returnarea gratuită a bateriilor (de ex. în punctele de vânzare cu amănuntul sau în punctele de colectare comună). Bateriile sunt etichetate cu un simbol de pubelă pe roți, tăiată și cu simbolul chimic al substanței nocive pe care o conțin: „Cd” pentru cadmiu, „Hg” pentru mercur și „Pb” pentru plumb. Vă rugăm să ne ajutați să protejăm mediul înconjurător.



RO

## 9 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Nu priviți direct în lumina soarelui sau în altă sursă de lumină intensă.
- Vă rugăm să vă protejați produsul împotriva radiației solare excesive și a căldurii.
- Toate reparațiile trebuie efectuate de KAHLES.

## 10 ACCESORII

Respectați instrucțiunile de instalare atașate pentru montarea accesoriilor originale.


## 11 ADAPTOR TRIPOD (HELIA & HELIA RF)

Scoateți capacul conexiunii tripodului rotind în sens invers acelor de ceasornic. Pentru montarea binocului pe un trepied aveți nevoie de un adaptor disponibil în comerț.

## 12 CONFORMITATE

Dispozitivele respectă directivele UE 2011/65/UE, 2012/19/UE și 2014/30/UE.



-  Acest produs emite radiații laser cu laser de clasă 1 M.  
Nu vizualizați direct cu instrumentele optice.  
Acest produs îndeplinește cerințele IEC 60825-1:2014.



Vizitați-ne pe site-ul nostru

Toate detaliile reprezintă valori tipice. Poate suferi modificări de proiectare și gamă de produse cât și erori de tipar.

**KAHLES Gesellschaft m.b.H.**

Danfoss-Straße 5 | 2353 Guntramsdorf, Austria

T +43 2236 520 20 0 | E info@kahles.at | kahles.at